



Republic of Serbia

MINISTRY OF FINANCE

Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)

Belgrade, 23 February 2017

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS no. 1

“Supply of equipment necessary for improving conformity assessment (CA) services in the Republic of Serbia - RE-LAUNCH”

Publication ref: EuropeAid/135592/IH/SUP/RS

No.	Question	Answer
1	<p>Reference is made to lot no. 2, item 1 - Ultrasonic examination equipment (flaw detector).</p> <p>We would be grateful if you could clarify among the different possible applications, the specific use of the equipment such as thickness measurement for corrosion monitoring, research defects in materials, inspection of welded components, etc. Secondly, we would be grateful if you could specify the number and type of probes and accessories to be offered together with the equipment.</p>	<p><i>Possible applications of the equipment: research defects in materials (forging & casting) and/or inspection of welded components.</i></p> <p><i>Number and type of probes and accessories:</i></p> <ul style="list-style-type: none">- set for TOFD (45,60,70 degree, 2 pieces: 2,5 and 10MHz)- wedges (plexiglass) for TOFD transducers 45,60,70 degree with addition parts for probes to inspect small diameter pipes such as 2-24” (inch).
2	<p>Reference is made to Lot no. 1, item 1 Universal testing machine for tensile, compression, flexure and component testing of metallic materials, and testing of plastic materials.</p> <p>According to the Technical Specifications, it is required that the equipment should be able to perform a list of tests according to various standards. Could you please clarify if we should include in our offer all the components and accessories needed by the Beneficiary to perform the listed tests?</p>	<p><i>All the components and accessories needed to perform tests according to listed standards should be included.</i></p>
3	<p>Lot 1 – Item 8: WHOLE SHOE FLEXING MACHINE</p> <p>It is mentioned: “The equipment is able to perform tests according to the following standard and regulation: EN ISO</p>	<p><i>TS requires new version of standard: “The equipment is able to perform tests according to the following standard and regulation: EN ISO 20344:2011, PPE Directive 89/686/EEC.</i></p> <p><i>Intended use: Equipment for the determination</i></p>

Contracting Authority's clarifications no. 1

No.	Question	Answer
	<p>20344:2004, PPE Directive 89/686/EEC". Kindly note that the above mentioned standard applies to a standard Whole Sole Flexing machine (Section 8.4) not to a Whole Shoe Flexing Machine.</p> <p>It is also mentioned: "The equipment shall also meet the following requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Suitable for all types of footwear - Flexing angle adjustable up to 50° in the natural flexing line of the shoe, in order to simulate flexing during wear". <p>The above mentioned requirements apply to a standard Whole Shoe Flexing Machine.</p> <p>The machine requested is required to comply with standard EN ISO 20344 and to comply with the above mentioned requirements. However, kindly note that there is no single machine that complies to this standard and to these requirements at the same time as they are two separate tests. Thus, kindly confirm which among these machines is desired.</p>	<p><i>of the resistance to water penetration of the whole shoe during to repeated flexing according to section 5.15.2 of the above mentioned standard."</i></p> <p><i>Standard EN ISO 20344:2011, point 5.15.2. – relates to the dynamic test of the resistance of the whole shoe to water penetration.</i></p>
4	<p>Lot 2, item 2.3 - Handheld x-ray fluorescent (XRF) spectrometer</p> <p>The technical specifications require the following:</p> <p>Quote Elemental range: Mg - U including light elements Mg, Al, and Si. Carbon detection need to be included. Unquote</p> <p>However, according to our best knowledge, carbon detection with Handheld x-ray fluorescent spectrometer of any commercial manufacturer is not available.</p> <p>Carbon presence, in fact, can be determined by indirect calculation by amount of other elements but not directly measured.</p> <p>We kindly ask you, therefore, to amend the Technical Specifications requiring that carbon presence should be determined by</p>	<p><i>Technical specification requires that spectrometer should be portable model, and to our best knowledge there are portable models with carbon detection.</i></p> <p><i>Option (that carbon presence can be determined by indirect method) would be deemed as acceptable.</i></p>

Contracting Authority's clarifications no. 1

No.	Question	Answer
	indirect method.	
5	<p>Lot 2, item 2.1 - Ultrasonic examination equipment (flaw detector)</p> <p>The technical specifications require an operating temperature of maximum 70°C. In order to allow the participation to a wider range of Manufacturers, can you confirm that an operating temperature from -20°C to 50°C is acceptable?</p>	<p><i>Operating temperature is not specified in TS for Item 2.1.</i></p>
6	<p>Lot 2, item 2.4 - X-ray tube for radiographic testing</p> <p>The Technical Specifications require a tube current range 1-5 mA or wider. In order to allow the participation to a wider range of Manufacturers could you please confirm that a tube current range from 0,5-4,5 mA is accepted?</p> <p>Furthermore, the technical specifications require an operating temperature of maximum 70 °C. Can you please confirm that an operating temperature from -20°C to 50°C is acceptable?</p>	<p><i>Proposed values regarding the temperature and amperage are acceptable, as the wideness of specified range is not changed and would still meet the requirements for intended use.</i></p>
7	<p>Lot 3, item 3.3 Robotic Mass Comparator</p> <p>The Technical Specifications require weight handler: 3 axis robot which identify a specific brand. In order to allow the participation to a wider range of Manufacturers, can you confirm that an equivalent solution for weight handling, such as a system with a rotating stage which allow to select the mass to be compared is accepted?</p>	<p><i>System with rotating stage is not equivalent solution for 3 axis weight handling.</i></p> <p><i>Rotating stage is part of the automated mass comparators while 3 axis weight handling is an operating mode of Robotic Mass Comparator.</i></p>
8	<p>Lot 1: Equipment for determination of physical and mechanical properties of metallic materials/products and other products</p> <p>Items 1.3 and 1.4 ROLLER BEARINGS VIBRATIONS TESTER – SMALLER ROLLER BEARINGS VIBRATIONS TESTER – LARGER</p> <p>Please advice if software delivered with ROLLER BEARINGS VIBRATIONS TESTER should have a self-learning spectrum mask function. By applying this capability you will be able to create self-</p>	<p><i>Software with self-learning spectrum mask function for ROLLER BEARINGS VIBRATIONS TESTERS is acceptable or the equipment should be provided with predefined permissible vibrations limits (for comparison with measured vibration values – in order to assess the quality of the tested bearings).</i></p>

Contracting Authority's clarifications no. 1

No.	Question	Answer
	<p>learning spectrum mask, based on testing 10 good bearings and 10 bad bearings. With the good bearings you can teach the system to set the limit in the software for good bearings and you will then find easily the bad ones. This function is very useful to find your specific vibration limits, otherwise it would be very hard to find them.</p>	
<p>9</p>	<p>Lot 1: Equipment for determination of physical and mechanical properties of metallic materials/products and other products</p> <p>Items 1.2 and 1.5 ROLLER BEARINGS RADIAL CLEARANCES MEASURING DEVICE ROLLER BEARINGS AXIAL CLEARANCE MEASURING DEVICE</p> <p>Please advice if these devices should be equipped with a software based system instead of a manual dial gauge.</p>	<p><i>ROLLER BEARINGS CLEARANCE MEASURING DEVICES equipped with a software based system instead of a manual dial gauges are acceptable.</i></p>
<p>10</p>	<p>Do we have to consider also customs clearance times within the period of implementation? If so, which is the responsibility of the supplier concerning local bureaucracy and possible delays? If clearance times are included, should we ask for a suspension certificate or is this automatically accorded by the Contracting Authority?</p>	<p><i>It is the responsibility of the Contractor to plan and arrange the delivery within the implementation period, taking into account rules and regulations in the Republic of Serbia.</i></p>
<p>11</p>	<p>Could you please confirm that you are requesting IT products from internationally recognized brands, as we can deduce from the technical specifications?</p>	<p><i>Technical Specifications are prepared not to request any brand.</i></p>
<p>12</p>	<p>Could you please clarify whether we have to submit only one electronic version attached to the original copy of the financial offer or should each copy of the financial offer be accompanied by one electronic version?</p>	<p><i>Only one electronic version of the financial offer is suffice.</i></p>
<p>13</p>	<p>Please confirm that there is full exemption from any taxes and duties.</p>	<p><i>In accordance with the Instruction to Tenderers, Section 12 Taxes and other charges, the European Commission and the Republic of Serbia have agreed in the Framework Agreement signed on 29/11/2007 to fully exonerate the taxes in accordance with Article 26 of the Framework Agreement.</i></p>

Contracting Authority's clarifications no. 1

No.	Question	Answer
		<i>Detailed information is available on the website: www.cfcu.gov.rs.</i>
14	<p>Upon delivery of the goods a technical documentation for equipment (such as instruction manual for the use, maintenance, calibration, etc.) in English shall be provided, unless otherwise stipulated by Serbian technical regulations. If available an additional manual in Serbian language would be welcomed. Please confirm that technical documentation in Serbian for equipment of Lot 1 is not mandatory.</p>	<i>In line with Serbian technical regulations the whole technical documentation in Serbian language is not mandatory, except the part of it - the User/Instruction Manual.</i>
15	<p>Lot 3. Equipment for Mass, Volume and Flow Calibrations – Delivery terms.</p> <p>Certain items composing Lot 3 must be manufactured ad hoc with the requested specifications and the delivery times remains very tight.</p> <p>With the only aim of preparing the best of the offers, we ask you to extend the delivery period of that lot by 45 days.</p>	<i>No extension of the period of implementation will be granted.</i>